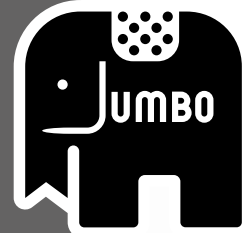


# PISA



- (NL) Spelregels**
- (FR) Règles du jeu**
- (ES) Reglas de juego**
- (IT) Regole del gioco**
- (PO) Regras de jogo**





# Spelregels



Durf jij de toeristen op de wankle toren van Pisa te plaatsen? Gooi de dobbelsteen om te bepalen waar de toerist op de toren moet worden gezet. Maar pas op, de toren wiebelt! Als er een toerist valt is deze voor jou. Degene die als eerste al zijn toeristen op de toren heeft gezet wint.

## INHOUD

- 1 toren van Pisa
- 24 toeristen (blauwe poppetjes)
- 1 kleurendobbelsteen
- Spelregels

## VOORBEREIDING

Zet de toren in elkaar. Plaats de witte rand onderaan, vervolgens de blauwe rand, dan de groene en bovenaan de rode rand. Plaats de toren op een gladde ondergrond en verdeel de toeristen onder de spelers.

## ZO SPEEL JE PISA

Er wordt geloot wie er mag beginnen; het spel gaat verder in de richting van de wijzers van de klok. De speler die aan de beurt is gooit de kleurendobbelsteen. De dobbelsteen bepaald op welke gekleurde torenrand één toerist moet worden gezet. De speler mag zelf bepalen waar hij de toerist op de rand plaatst, maar plaatsen is verplicht. Het gaat erom dat je de juiste plaats voor een toerist kiest zodat het evenwicht van de toren niet al te veel verstoord wordt. Raakt de toren toch uit balans en vallen er toeristen vanaf, dan moet de speler die daar de oorzaak van is, de gevallen toeristen bij zijn voorraad nemen.

## DE WINNAAR

Degene die als eerste al zijn toeristen op de toren van Pisa heeft geplaatst, is de winnaar.

## SPELVARIANT

Door de volgorde van de ringen van de toren te wisselen kan Pisa moeilijker of makkelijker worden gemaakt. De witte en rode kleur komt twee keer voor op de dobbelsteen. Door deze kleur randen aan de bovenkant te plaatsen wordt het spel moeilijker. Zo is Pisa spannend voor iedere leeftijd!

# FR Règles du jeu



Te sens-tu le courage de placer des touristes sur la tour chancelante de Pise ? Lance le dé pour déterminer l'endroit où le touriste doit être placé sur l'anneau. Mais attention, la tour vacille ! Si un touriste tombe, il est pour toi. Le joueur qui réussit le premier à placer tous ces touristes sur la tour a gagné.

## CONTENU

- 1 tour de Pise
- 24 touristes (figurines bleues)
- 1 dé de couleur
- Règles du jeu

## AVANT DE COMMENCER

Monte la tour. Place l'anneau blanc en dessous, ensuite l'anneau bleu, puis le vert et enfin, tout en haut, l'anneau rouge. Pose ensuite la tour sur un revêtement lisse et plat et distribue les touristes parmi les joueurs.

## DÉROULEMENT DU JEU

Le joueur qui commence est tiré au sort. Le jeu se joue dans le sens des aiguilles d'une montre. Le joueur dont c'est le tour, lance le dé de couleur. La couleur du dé indique la couleur de l'anneau sur lequel le touriste (un seul à chaque fois !) doit être placé. Chaque joueur est toujours obligé de placer son touriste sur l'anneau mais il a le droit de choisir à quel endroit de l'anneau il veut le poser. Le but du jeu est donc de trouver le meilleur endroit possible pour éviter que la tour ne perde son équilibre. Si la tour perd son équilibre, des touristes tombent et le joueur qui a provoqué leur chute doit alors ajouter les touristes qui sont tombés à ses propres touristes.

## LE GAGNANT

Le joueur qui a réussi le premier à placer tous ses touristes sur la Tour de Pise, a gagné.

## VARIANTE DE JEU

En intervertissant les anneaux de la tour, les joueurs peuvent augmenter ou diminuer le niveau de difficulté de Pise. Les couleurs blanche et rouge apparaissent deux fois sur le dé. Si les anneaux blanc et rouge sont placés en haut de la tour, le jeu devient plus difficile. Grâce à quoi Pise reste palpitant à n'importe quel âge !

# ES Reglas de juego



¿Te atreves a poner turistas en la torre de Pisa? Tira el dado para ver en qué anillo debes colocar el turista. ¡Pero atención, la torre se tambalea! Si un turista se cae, te lo quedas. El jugador que consigue ser el primero a colocar todos sus turistas en la torre gana el juego.

## CONTENIDO

- 1 torre de Pisa
- 24 turistas (figuritas azules)
- 1 dado de colores
- Reglas de juego

## ANTES DE EMPEZAR

Monta la torre. Pon el anillo blanco abajo, después el anillo azul, después el verde y finalmente, arriba del todo, el anillo rojo. Sitúa la torre sobre una superficie lisa y plana y reparte los turistas entre los jugadores.

## DESARROLLO DEL JUEGO

Se elige a suertes quién comienza. El turno pasa en el sentido de las agujas del reloj. El jugador en turno tira el dado. El color indica en qué anillo debe colocarse el turista (¡uno solo cada vez!). Cada jugador está obligado a colocar su turista sobre el anillo indicado, pero puede elegir en qué parte del anillo colocarlo. El propósito del juego es por lo tanto encontrar el mejor sitio posible para evitar que la torre pierda el equilibrio. Si la torre se desequilibra, los turistas caen y el jugador que ha provocado su caída debe añadirlos a sus propios turistas.

## EL GANADOR

Gana el jugador que consigue el primero colocar todos sus turistas en la torre de Pisa.

## VARIANTE DE JUEGO

Invirtiendo los anillos de la torre, los jugadores pueden aumentar y disminuir el nivel de dificultad de Pisa. Los colores blanco y rojo aparecen dos veces en el dado; si se sitúan los anillos blanco y rojo en lo alto de la torre, el juego es más difícil. ¡Gracias a esto, Pisa es un juego emocionante para cualquier edad!

# IT Regole del gioco



Ti azzardi a piazzare i turisti sulla torre di Pisa? Lancia il dado per vedere su quale anello devi inserire il turista. Ma fai attenzione, la torre è traballante! Se un turista dovesse cadere, devi prendertelo. Vince il gioco il giocatore che riesce a piazzare per primo tutti i suoi turisti sulla torre.

## CONTENUTO

- 1 torre di Pisa
- 24 turisti (figurine blu)
- 1 dado a colori
- Regole del gioco

## PRIMA DI INCOMINCIARE

Montare la torre. Mettere giù l'anello bianco, poi quello blu, quindi quello verde ed infine, in cima agli altri, l'anello rosso. Posizionare la torre su una superficie liscia e piana, quindi distribuire i turisti tra i giocatori.

## SVILUPPO DEL GIOCO

Si sceglie a sorte chi deve incominciare. Il turno si passa in senso orario. Nel proprio turno, il giocatore lancia il dado. Il colore indica su quale anello bisogna inserire il turista (uno ogni volta!). Ogni giocatore è tenuto a mettere il proprio turista sull'anello indicato, ma può scegliere su quale parte dell'anello piazzarlo. Lo scopo del gioco è dunque quello di trovare il miglior posto possibile per non far perdere l'equilibrio alla torre. Se la torre dovesse sbilanciarsi, i turisti cadono e il giocatore che li ha fatti cadere deve aggiungerli ai suoi turisti.

## IL VINCITORE

Vince il giocatore che riesce a piazzare per primo tutti i suoi turisti sulla torre di Pisa.

## VARIANTE DEL GIOCO

Invertendo gli anelli della torre, i giocatori possono aumentare o diminuire il livello di difficoltà del gioco Pisa. I colori bianco e rosso appaiono due volte sul dado; se gli anelli bianco e rosso sono posti in cima alla torre, il gioco diventa più difficile. Grazie a ciò, Pisa è un gioco emozionante per ogni età!

# PO Regras de jogo



Atreves-te a colocar os turistas na torre de Pisa? Lança o dado para ver em que anel tens de colocar o turista. Cuidado! A torre balança! Se um turista cai, ficas com ele. O jogador que consiga ser o primeiro a colocar todos os seus turistas na torre, ganha o jogo.

## CONTEÚDO

- 1 torre de Pisa
- 24 turistas (figurinhas azuis)
- 1 dado de cores
- Regras de jogo

## ANTES DE COMEÇAR

Monta a torre. Coloca o anel branco por baixo, depois o anel azul, de seguida o verde e finalmente, acima de tudo, o anel vermelho. Coloca a torre sobre uma superfície lisa e plana. Divide os turistas entre os vários jogadores.

## DESENROLAR DO JOGO

Escolhe-se quem começa. A vez de jogar segue o sentido dos ponteiros do relógio. O jogador a jogar, lança o dado. A cor indica o anel onde deve colocar o turista (um de cada vez). Cada jogador está obrigado a colocar o seu turista sobre o anel indicado, mas pode escolher em que parte do anel o vai colocar. O objetivo do jogo é encontrar o melhor sítio possível para evitar que a torre perca o equilíbrio. Se a torre se desequilibra, os turistas caem e o jogador que provocou a sua queda, deverá recolhê-los e ficar com eles para si, somando aos seus.

## O VENCEDOR

Ganha o jogador que seja o primeiro a conseguir colocar todos os seus turistas na torre de Pisa.

## VARIANTE DE JOGO

Invertendo os anéis da torre, os jogadores podem aumentar ou diminuir o nível de dificuldade. As cores branco ou vermelho aparecem duas vezes no dado. Se os anéis dessas cores forem colocados no topo da torre, o jogo torna-se mais difícil.

A torre de Pisa é um jogo emocionante para qualquer idade!

Kijk voor een compleet overzicht van alle Jumbo spellen en  
verkoopadressen op: **jumbo.eu**

Pour avoir une vue complète des jeux Jumbo et des points de vente,  
surfez sur : **jumbo.eu**

Para tener una visión completa de los juegos Jumbo y de los puntos  
de venta, visite: **jumbo.eu**

Para ter uma visão completa dos jogos Jumbo e dos pontos  
de venda, visite: **jumbo.eu**

Per avere una visione completa dei giochi Jumbo e dei punti  
di vendita, visita: **jumbo.eu**



Made by Koninklijke Jumbo B.V.  
Westzijde 184, 1506 EK Zaandam, the Netherlands  
© 2017 Jumbodiset Group. All rights reserved.  
**jumbo.eu**

00108

**NL** Waarschuwing: Wegens kleine onderdelen is dit spel niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Verstikkingsgevaar. Bewaar de verpakking voor raadpleging in de toekomst. De inhoud en kleuren kunnen afwijken van de getoonde afbeeldingen. Ontworpen in Nederland. Gefabriceerd in China.

**FR** Attention : Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois, car ce produit contient des éléments de petites dimensions pouvant être absorbés. Risque d'obstruction. Nous vous conseillons de conserver cet emballage pour référence ultérieure. Le contenu et les couleurs peuvent différer des illustrations. Dessiné aux Pays-Bas. Fabriqué aux en Chine.

**ES** Advertencias: No es conveniente para niños menores de 36 meses. Contiene o puede generar piezas pequeñas que pueden ser ingeridas o inhaladas. Se recomienda guardar el envase para conservar esta información. El contenido y los colores pueden variar de lo mostrado en las fotografías. Diseñado en los Países Bajos. Fabricado en China.

**IT** Avvertenze: Non consigliabile per bambini di età inferiore ai 3 anni. Contiene o può produrre piccoli pezzi che possono essere ingeriti o inalati. Si raccomanda di conservare la scatola per conservare questa informazione. Il contenuto ed i colori possono essere diversi da quelli illustrati sulle fotografie. Disegnato ai Paesi Bassi. Fabricatto in Cina.

**POR** Avisos: Não aconselhavel a crianças com menos de 36 meses. Contem ou pode gerar peças pequenas que podem ser engolidas ou inaladas. Recomenda-se guardar o embalagem para conservar esta informação. O conteúdo, bem como as cores, podem variar em relação às fotografias. Desenhado em nos Países Baixos. Fabricado na China.